

てがみ

アントン・チエーホフ Anton Chehov

鈴木三重吉訳

青空文庫

ユウコフは年はまだやつと九つです。せんには、お母^{つか}さんと一しよに、ゐなかの村のマカリツチさまといふ、だんなのうちにおいてもらつてゐました。お母さんはそのうちの女中になつて、はたらいてゐたのです。そのお母さんが死んでしまつたので、ユウコフもそのお家にゐられなくなり、人の世話で、三月まへから、この靴屋の店へ、奉公にはいつたのでした。

こよひはクリスマスの晩です。ユウコフは親方や兄弟子たちが、教会からかへつてくるまでは、どんなにおそくまでも、ねむらないで、まつてゐなければなりません。ユウコフは一人ぼつちで、さびしくてたまらないので、戸だなから、そつと親方のイン

キつぽをもちだして、さきのさゝくれたペンで、しわくちやの紙へてがみをかきだしました。だれよりも大すきな、あのマカリツチのだんなへ出さうとおもひついたのです。

「コンスタンチン、マカリツチのだんなさま。」とユウコフは、くびをひねりく／＼かき出しました。

「だんなさまのところは、クリスマスでにぎやかでせう。神さまが、だんなさまに、どつさりいゝことを下さるやうにいのつてます。だつて、わたしには、お父つあんもお母さんもゐなくなつたから、あとは、たゞだんなさまだけです。」

ユウコフはこゝまでかくと、目をあげて、くらい窓を見上げました。ろうそくの、くらいあかりが、ガラスにぼんやりうつつて

あります。それをじつとみてみると、マカリツチのだんなの姿が、ありありとガラスの中にかび上つて来ました。

マカリツチのだんなは、年は六十五です。せいひくい、やせた、それでゐるとても元気なおぢいさまです。いつもたのしきうににこ／＼してばかりあります。昼間は台所にねころんで、料理人をからかつたりしてゐますが、夜になると、大きな羊の毛皮の外とうにくるまつて、家畜の見まはりに出ていきます。だんなのうしろには、いつも、カシユタンカとエールといふ、二ひきの犬がついてゐます。

今だんなはどうしてゐるかしらとユウコフは思ひました。村の教会の窓はあか／＼とかゞやいてゐるでせう。だんなはうちの門

のところ、フェルトの靴をばた／＼させながら立つてゐて、女中たちをわらはせてゐるかもしれませぬ。

「どうだい、一つかゞねえか。」

だんなは、かぎ煙草の箱を女中にわたします。女中はうけとつてかいでみて、とてもうれしがつて、はッはと笑ふのでした。

「くさいだらう。あとで鼻の先をよくふくんだぞ。——おゝお、ひどく、いてつくぢやねえか。しみし氷りつくやうだ。」

それから、だんなは、かぎ煙草を犬にもかゞせませぬ。カシユタンカは、鼻をクン／＼ならして、にげだします。エールはむやみに尻尾をふつて、かゞせないでくれといふやうにおせじをつかひませぬ。

夜の空は、ふかく水色にはれて、村全たいがはつきりとうかび上つてゐます。まつ白に雪をかぶつた屋根や、煙をはいてゐる煙突やしもで銀色になつた木立などが、幻燈のやうにすんでみえます。空には、お星さまがおどけたやうにまたゝいてゐます。星の大河も、クリスマスがきたので、雪でみがきをかけたやうに、白くはつきりと光つてゐます。

ユウコフはためいきをして、またかきつゞけました。

「きのふ、わたしは親方に頭の毛をつかまれて、うらへひきづつていかれて、ぶたれました。あかんぼのかごを、ゆすぶりながら、るねむりをしたからです。このまへも、おかみさんが、ニシンをあらへといつたから、しつぽのはうからあらつたら、いきなり顔

を、ニシンでつきました。なぜ、ニシンをしつぽからあらつてはいけないのか、わたくしにはわかりません。

職人は、よくわたしに、キウリをぬすんでこいつて、いひつけます。こなひだも、それを親方にめつかつて、うんとぶたれました。ぶたれるのはがまんでできるが、ぶたれたあとは、きまつて、ばつに、なんにもたべさしてくれません。

まい日たべるものは、朝はパンだけで、おひるはゴツタ煮で、晩はパンだけです。お茶やスープは、親方とおかみさんが、みんなのんでしまつて、わたしにはくれません。

夜はお店でねます。でも、あかんぼと一しよにねかされるのだから、あかんぼがなくとねむれません。なきやむまでゆすぶつて

るなければ、ぶたれます。

マカリツチのだんなさま、おねがひだから、わたしをまた村へつれてつてください。ほんとおねがひです。」

ユウコフは、口をゆがめながら、きたない袖口で目をこすり、泣きはじめました。

「だんなさま、わたしは、まい日あなたのタバコもきざみます。あなたのことを、神さまにおいのりもします。どうぞ、ごしようだから、たすけてください。」

はたらかなければいけないのなら、うちの給仕さんのかはりに、クツみがきをさせてください。でなければ、はたけに出ます。村へにげていかうと、いくどもおもひました。ほんといくどもで

す。でも、わたしには靴がない。おもてはさむいから、はだしではだめです。

わたしが大きくなつたら、だんなさまのことは、なんでもします。だんなさまが死んだらおまゐりをします。ほんとに、おねがひです。わたくしをつれにきて下さい。

モスクワは、大きな町です。どの家も、みんな、だんなさまのおうちよりりつぱで、それから、馬がどつさりゐます。羊はゐません。犬もゐます。でも、村の犬みたいに、人にほえついたりなにかしません。

こなひだ、町で、つり竿をうつてゐる店をみました。つり竿には、針と糸がついてゐて、針には、こしらへたお魚がぶらさがつ

てみました。針はみんな大きくて、かゝつてゐるお魚もとても大きなサメなんかです。

鉄砲を売つてゐる店もみました。だんなさまがもつてゐるのみに、百円よりもつとする鉄砲です。

それから、だんなさまのところのクリスマスのおかぎりの、いろいろのクルミをすこしとつておいてください。そして、それを、わたしの青い箱にしまつておいてください。おぢようさんがきかれたら、ユウコフにやるんだからつて、さういつててください。」

ユウコフは又ためいきについて、窓を見上げました。すると、こんどは、だんなと二人で、森へクリスマス飾木をとりにつたときのこと、ガラスの中にみえてきました。

その日はいゝお天気でした。だんなは、をのをかついで、雪の上を、ぜいゝゝふうゝゝいひながら、あるいていきます。すると雪もぜいゝゝふうゝゝときしみます。そこでユウコフも、わざとぜいゝゝふうゝゝいひながらついていきました。

飾りにする木をきりたほすまへに、だんなは、まづパイプで一服して、それから、かぎ煙草をゆつくりかいで、にこゝしなから、どの木をきらうかとみまはします。雪につゝまれた若いもみの木は、ちつと立つたまゝ、じぶんが切られやしないかと、心配してゐるやうです。と、そのとき、矢のやうに、雪の上をとんだものがありました。うさぎです。

「まてッ。」と、だんなは、どなりながらおひかけます。

「まてつたら。ちきしよう。えゝい、にげやがつた。この、しつぽのちよんぎれ野郎。」

もみの木を切りたほすと、それをおうちへもつていつて、かざりつけをするのです。

「あゝ、あのころはおもしろかつたな。」と、ユウコフはつく／＼かうおもひました。まだお母さんも生きてゐて、だんなのところ、はたらいてゐました。お嬢さんのオルガさんは、いつもユウコフにお菓子をくれました。お嬢さんは用がないので、ユウコフに読みかきだの、百までの計算だの、しまひには、ダンスもをしへてくれました。

ユウコフは、またくふかいたためいきをして、かきつゞけます。

「だんなさま、どうぞ、わたしをひきとりにきてください。キリストさまのおんなにかけて、きつときつときてください。それから、ネリイと、めつかちのグレゴリイと、馬車やさんによろしく。さやうなら。ユウコフより。ほんとうに、だんなさま、きつとですよ。」

かきをはると、ユウコフは、紙を四つにつて、それをこなひだかつておいた封筒に入れました。そして、しばらく考へてから、あて名をかきました。

「あなかの、

コンスタンチン・マカリツチの、だんなさま。」

かいてしまふと、ユウコフは、もううれしくてたまらなさうに、

帽子をかぶつて、外とうもつけないまゝ、スリッパをつツかけて外へかけだしました。てがみの出しかたは、もうこのまへ肉屋のをぢさんにおそはつてちやあんとしつてゐます。郵便箱へ入れさへすれば、それだけでいゝんだよと、をぢさんが言ひました。さうすれば、よつぱらひの郵便屋が、鈴のついた馬車にのせて、世界のはてまでだつて、もつてつてくれるんだ、かうをぢさんはいひました。

ユウコフは、どんくはしつて、手紙を郵便箱へ入れて来ました。だが、あんな上がきでもつて、マカリツチさんのところへつくでせうか。

それから一時間たつたときには、もう親方もかへり、ユウコフ

もねむつてゐました。もう夜中すぎです。ねむつてゐるユウコフの心は、あかるいのぞみでかゞやいてゐました。ユウコフには、大きなストーヴのある、だんなのおうちの台所がみえました。

ストーヴの上にはだんながのつてゐて、足をぶら／＼させながら、ユウコフの手紙を料理人たちによんできかせてゐます。その下には、カシユタンカとエールが、しつぽをふり／＼してゐました。

青空文庫情報

底本：「日本児童文学大系 第一〇巻」ほるぷ出版

1978（昭和53）年11月30日初刷発行

底本の親本：「鈴木三重吉童話全集 第八巻」文泉堂書店

1975（昭和50）年9月

初出：「赤い鳥」赤い鳥社

1931（昭和6）年12月

入力…tatsuki

校正…浅原庸子

2005年8月19日作成

青空文庫作成ファイル：

このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫 (<http://www.w.aozora.gr.jp/>) で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。

てがみ

アントン・チエーホフ Anton Chehov

2020年 7月13日 初版

奥 付

発行 青空文庫

著者 鈴木三重吉訳

URL <http://www.aozora.gr.jp/>

E-Mail info@aozora.gr.jp

作成 青空ヘルパー 赤鬼@BFSU

URL <http://aozora.xisang.top/>

BiliBili <https://space.bilibili.com/10060483>

Special Thanks

青空文庫 威沙

青空文庫を全デバイスで楽しめる青空ヘルパー <http://aohelp.club/>

※この本の作成には文庫本作成ツール『威沙』を使用しています。

<http://tokimi.sylphid.jp/>